



SLOVENSKI STANDARD
SIST-TP CEN/TR 15071:2021/AC:2022

01-december-2022

Varnost igrač - Prevodi opozoril in navodil za uporabo, navedenih v skupini EN 71, v uradne jezike članic CEN - Popravek AC

Safety of toys - National translations of warnings and instructions for use in the EN 71 series

Sicherheit von Spielzeug - Nationale Übersetzungen von Warnhinweisen und Gebrauchsanleitungen in EN 71

Sécurité des jouets - Traductions nationales des avertissements et notices d'utilisation de la série EN 71

Ta slovenski standard je istoveten z: CEN/TR 15071:2020/AC:2021

ICS:

97.200.50 Igrače Toys

SIST-TP CEN/TR 15071:2021/AC:2022 en,fr,de

TECHNICAL REPORT
RAPPORT TECHNIQUE
TECHNISCHER BERICHT

CEN/TR 15071:2020/AC

August 2021

ICS 97.200.50

English version

**Safety of toys - National translations of warnings and
instructions for use in the EN 71 series**

Sécurité des jouets - Traductions nationales des
avertissements et notices d'utilisation de la série EN 71

Sicherheit von Spielzeug - Nationale Übersetzungen von
Warnhinweisen und Gebrauchsanleitungen in EN 71

This corrigendum becomes effective on 11 August 2021 for incorporation in the official English version of the TR.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST-TP CEN/TR 15071:2021/AC:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a9d4422-6e88-4372-bc44-b1925c10b4d0/sist-tp-cen-tr-15071-2021-ac-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a9d4422-6e88-4372-bc44-b1925c10b4d0/sist-tp-cen-tr-15071-2021-ac-2022>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

© 2021 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier
aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen
Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: CEN/TR 15071:2020/AC:2021 E

Contents	Page
1 Modification to Clause 7, EN 71-4:2013 "Safety of toys — Part 4: Experimental sets for chemistry and related activities"	3
2 Modification to Clause 8, EN 71-5:2015 "Safety of toys — Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets"	3
3 Modification to Clause 8, EN 71-5:2015 "Safety of toys — Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets"	3
4 Modification to Clause 8, EN 71-5:2015 "Safety of toys — Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets"	3
5 Modification to Clause 13, EN 71-14:2018 "Safety of toys — Part 14: Trampolines for domestic use"	3
6 Modification to Clause 13, EN 71-14:2018 "Safety of toys — Part 14: Trampolines for domestic use"	4
7 Modification to Clause 13, EN 71-14:2018 "Safety of toys — Part 14: Trampolines for domestic use"	4

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST-TP CEN/TR 15071:2021/AC:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a9d4422-6e88-4372-bc44-b1925c10b4d0/sist-tp-cen-tr-15071-2021-ac-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a9d4422-6e88-4372-bc44-b1925c10b4d0/sist-tp-cen-tr-15071-2021-ac-2022>

1 Modification to Clause 7, EN 71-4:2013 "Safety of toys — Part 4: Experimental sets for chemistry and related activities"

In 6.3.2, Marking of the primary packaging, in the current French translation, "Eviter tout contact des produits avec le corps, notamment la bouche et les yeux."

add "chimiques" after "produits"

to read:

"Éviter tout contact des produits chimiques avec le corps, notamment la bouche et les yeux."

2 Modification to Clause 8, EN 71-5:2015 "Safety of toys — Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets"

In 4.2, First aid information, in the current French translation, "En cas de contact avec les yeux: laver abondamment à l'eau en maintenant les yeux ouverts si nécessaire. Consulter immédiatement un médecin."

replace the current French translation with the following:

"En cas de contact avec les yeux: rincer l'œil abondamment avec de l'eau, en maintenant l'œil ouvert. Consulter immédiatement un médecin."

3 Modification to Clause 8, EN 71-5:2015 "Safety of toys — Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets"

In 4.2, First aid information, in the current French translation, "En cas d'ingestion: rincer la bouche abondamment avec de l'eau, boire de l'eau fraîche. Ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin."

replace the current French translation with the following:

"En cas d'ingestion: rincer la bouche avec de l'eau, boire un peu d'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin."

4 Modification to Clause 8, EN 71-5:2015 "Safety of toys — Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets"

In 6.1.4, Safety rules, in the current French translation, "Le processus de fusion ne faisant pas partie de la fonction du jeu, il convient que celui-ci soit réalisé par l'adulte assurant la surveillance."

replace "jeu" with "jouet"

to read:

"Le processus de fusion ne faisant pas partie de la fonction du jouet, il convient que celui-ci soit réalisé par l'adulte assurant la surveillance."

5 Modification to Clause 13, EN 71-14:2018 "Safety of toys — Part 14: Trampolines for domestic use"

In 6.2.1, Warnings, in the current French translation, "Le trampoline est destiné à une utilisation extérieure."

replace the current French translation with the following:

"Attention. Destiné à une utilisation extérieure uniquement."